

U.S. CONSULATE TOULOUSE FRANCO-AMERICAN ORGANIZATIONS IN THE MIDI-PYRÉNÉES REGION

Americans in Toulouse (A.I.T.)

Email: americansintoulouse@yahoo.com

Website: www.americansintoulouse.com

This volunteer association provides regular social and cultural activities for Americans and other English-speaking expats living in Toulouse and its region. It offers guidance and support in practical matters, a network of people to share what they have learned, and a wide range of events.

Cette association bénévole organise régulièrement des événements sociaux et culturels pour les familles américaines ou autres expatriés anglophones habitant Toulouse et sa région. Elle propose des conseils pratiques et des aides concrètes aux expatriés, ainsi qu'un réseau de personnes partageant les leçons tirées de leurs expériences et une large gamme d'activités.

France Etats-Unis

Email: franceetatsunis@yahoo.com

Website: <http://www.france-etatsunis.com>

France Etats-Unis unites French and Americans for cultural and professional activities designed to promote intercultural exchanges. The first Tuesday of each month (except August), the Midi-Pyrenees chapter of this national association organizes an open happy hour at the Crowne Plaza Hotel, Place du Capitole.

France Etats-Unis réunit les Français et les Américains pour des manifestations culturelles et professionnelles destinées à promouvoir les échanges interculturels. Le premier mardi du mois (sauf août), l'antenne Midi-Pyrénées de cette association nationale invite tout le monde à se retrouver pour un verre à l'hôtel Crowne Plaza, Place du Capitole.

American Chamber of Commerce

Midi-Pyrénées Regional Chapter

Chair: Leandro De Sa

Website: www.amchamfrance.org

The American Chamber of Commerce is the collective voice of Franco-American business interests in France. It serves as both a forum and a representative body for U.S. business and professionals with international interests. It also offers French firms an opportunity to build closer ties with U.S. business in France or the United States.

La Chambre de Commerce Américaine représente le monde franco-américain des affaires en France. Elle sert à la fois de forum et de vitrine pour les entreprises américaines et les professionnels ayant des intérêts internationaux. De plus, la CCA fournit la possibilité de consolider des relations commerciales avec des compagnies américaines en France ou aux Etats-Unis.

Toulouse-Atlanta Sister City Committee

President: Jacqueline Plitman

Email: president@toulouse.atlanta.free.fr

Website: <http://toulouse.atlanta.free.fr/>

Toulouse has been a sister city with Atlanta since April 7, 1975. Since that time the association has organized exchanges between the two cities in three areas: medical exchanges between the hospitals of Toulouse and Atlanta, scientific exchanges between INSAT and Georgia Tech and visits for adults and students between the two cities.

Toulouse est jumelée avec Atlanta depuis le 7 avril 1975. L'association organise des échanges entre les deux villes dans trois domaines: des échanges dans le domaine médical entre les hôpitaux de Toulouse et Atlanta, des échanges dans le domaine scientifique entre l'INSAT et Georgia Tech et des séjours d'étudiants et d'adultes.

Stade Toulousain Baseball

Email: secretaire@toulousebaseball.com

Website: www.toulousebaseball.com

The Baseball Softball Club Toulouse-Blagnac, aka « The Tigers, » was founded in 1984. A leading club in the Midi-Pyrenees region and member of the French championship's Elite league, it is part of the Stade Toulousain since 2004 and has 110 members in the Youth, Regional and Elite categories. The Club offers many opportunities to play baseball or softball from an early age onward.

Le Baseball Softball Club Toulouse-Blagnac, dit les « Tigers », a été créé en 1984. Club leader de la région Midi-Pyrénées et membre de la division Elite, il est désormais rattaché au Stade Toulousain depuis mars 2004 et compte 110 licenciés répertoriés dans les catégories Jeunes, Régionales et Elite. Le Club offre de nombreuses opportunités de pratiquer le base-ball ou le softball dès le plus jeune âge.

Toulouse Hash House Harriers

Email: onsecs@toulousehash.com

Website: www.toulousehash.com

The Hash House Harriers are a world wide organisation with Hash runs in most major city. The Toulouse Hash House Harriers were founded in October 2003. It is a family oriented Hash and welcomes runners and walkers of all ages and abilities. Runs last around 1.5 hour, with a shorter route for walkers, and usually take place on the second and fourth Sunday of each month. There is a 5 Euro fee per person (half-price for children) to cover refreshments.

Le Hash House Harriers est une organisation mondiale avec des courses dans la plupart des grandes villes. Créé en octobre 2003, le groupe toulousain accueille les joggers et les marcheurs de tous âges et de toute condition physique dans une ambiance familiale. Les circuits durent environ 1 heure et demi, avec une route plus courte pour les marcheurs, et ont généralement lieu les second et quatrième dimanches de chaque mois. Une participation de 5 euros par personne (moitié-prix pour les enfants) finance les rafraichissements.

Albi-Palo Alto Sister City Committee

President : Jean-Pierre Remazeilhes

Email : j-prema@wanadoo.fr

Created in 1994, the sister city linkage between Albi and Palo Alto, California, organizes student, family and cultural exchanges between the two cities. Many delegations of artists, athletes, business executives, and government officials have also promoted a close relationship between the two communities.

Créé en 1994, le jumelage associatif entre Albi et Palo Alto (Californie) est à l'origine d'échanges scolaires, familiaux et culturels entre les deux villes. De nombreuses délégations d'artistes, de sportifs, d'hommes d'affaires et d'élus ont ainsi renforcé des liens étroits entre les deux communautés.

Association Oklahoma-Occitania (OK-OC)

President : Gérard Massip

Email: okoc@wanadoo.fr

Website: <http://assoc.wanadoo.fr/okoc>

Montauban and Pawhuska, Oklahoma, have been sister cities since 1999 and are also closely linked by the activities led by the OK-OC association. OK-OC organizes many tourist and cultural exchanges primarily with American-Indian tribes in Oklahoma.

Jumelées depuis 1999, les villes de Montauban et Pawhuska (Oklahoma) sont également liées par les activités de l'Association OK-OC. OK-OC organise de nombreux échanges touristiques et culturels principalement avec les tribus amérindiennes de l'Oklahoma.